Concours International (adultes) / International Competition (adults)

50ème FLORILÈGE VOCAL DE TOURS – 17 au 19 juin / June 17th to 19th

BULLETIN D’INSCRIPTION / ENTRY FORM

Remplir complètement et retourner **par courriel avant le 15 novembre 2021**

Complete exactly and return by **e-mail before November 15th, 2021**

| Nom du chœur/Name of choir :  Ville/City :       Pays/Country : |
| --- |

| Adresse pour toutes correspondances + E-mail/Mailing address for all correspondence + E-mail  ☐ M./Mr1, ☐ Mme/Mrs1  Nom/Name :       Prénom/First name :  E-mail 1 :       E-mail 2 :  Adresse/Address :  Code postal/Zip code :       Ville/City :  Téléphone/Phone :  Éventuellement, site Internet/Optionally, Website : |
| --- |

| Chef de chœur/Choir conductor1 : ☐ M./Mr, ☐ Mme/Mrs  Nom/Name :       Prénom/First name :  Adresse/Address :  Code postal/Zip code :       Ville :  Téléphone /Phone 1 :      Tél./Phone 2 :  E-mail : |
| --- |

1 - Cocher une case/Check one box

Déclare s’inscrire au Concours International du 50ème Florilège Vocal de Tours dans 1 catégorie2/  
Enrolment in the Choral Song Competition of the 50th Florilège Vocal de Tours 1 category2 :

☐ CATÉGORIE/CATEGORY I : Chœurs /Choirs

☐ CATÉGORIE/CATEGORY II : Ensembles vocaux / Vocal ensembles

Souhaite participer au Prix pour une œuvre de création2/Wishes to take part in Prize for a new work2 : ☐ Oui/Yes - ☐ Non/No

Nom du compositeur/Name of the composer :

E-mail du compositeur/E-mail of the composer :

Souhaite participer au Concours Renaissance2/Wishes to take part in Renaissance Competition2 :  
 ☐ Oui/Yes - ☐ Non/No L’inscription au concours Renaissance est définitive / Application to the Renaissance Competition is final.

Notre groupe se compose approximativement de/Group numbers approximately :

   Choristes hommes/Males choristers    Choristes femmes/Females choristers

   Autres (chef, accompagnateurs, chauffeurs)/Other (conductor, accompanists, drivers)

Nous voyagerons par2/We will travel by2 :

☐ Avion + Train/Plane + Train ☐ Avion + Car/Plane + Bus

☐ Voitures particulières/Private cars

| Nous disposerons de notre car sur place (du vendredi au lundi)2/We will be using our bus throughout our stay (from Friday to Monday)2 : ☐ Oui/Yes *-*  ☐ Non/No |
| --- |

Nous arriverons à Tours probablement le/We probably will arrive in Tours on :    2022

Nous avons noté que nous devrons en janvier / We understand that we have to, in January :

* verser les droits d’inscription de 250 € ainsi que les frais de participation au concours de €10/personne non remboursables.
* verser une caution de 200 €. Cette somme sera remboursée par chèque ou par virement SWIFT[[1]](#footnote-0) à la fin du séjour à Tours[[2]](#footnote-1)
* verser le montant des 4 repas (vendredi 17 juin au soir, samedi 18 juin midi et soir, buffet du dimanche 19 juin au soir) soit €40/personne.
* pay the entry fee of €250 and participation fee of €10/person (non-refundable),
* pay a deposit of €200, which will be refunded by cheque or SWIFT[[3]](#footnote-2) transfer when the competition is over[[4]](#footnote-3),
* pay the cost of the four meals (Friday June 17th diner, Saturday June 18th lunch and diner, Sunday June 19st evening buffet (€40/person).

LE PRÉSENT RÈGLEMENT A ÉTÉ LU ET ACCEPTÉ PAR/THESE RULES HAVE BEEN READ AND ACCEPTED BY : Mme/Mrs, M./Mr :       , responsable de l’ensemble, qui sera informé par les soins du *Florilège Vocal de Tours* de l’acceptation de son inscription à l'adresse de correspondance indiquée ci-dessus/group representative, who will be informed by the *Florilège Vocal de Tours* at the mailing address indicated above that the enrolment has been accepted.

Fait à/City :       le/Date :    /    /2021

Signature :

**Les inscriptions seront closes au plus tard le 15 novembre 2021**. Veuillez, s’il vous plaît, renvoyer le présent bulletin le plus rapidement possible.

**Enrolments will close on November 15th, 2021.** Please return this form as soon as possible.

2 - Cocher une case/Check one box

⮴ Joindre obligatoirement au présent bulletin d’inscription/To be sent compulsorily along with this application form :

* un résumé de vos activités chorales/a summary of your choral activities ;
* un projet de programme3/a preliminary program3 ;
* deux photographies récentes de l’ensemble (format paysage en couleur, "jpg", 3000/2000 pixels), utilisées pour dossier de presse et diaporama/ two recent numerical photographs of the group (landscape, colour, "jpg", 3000/2000 pixels) ;
* un enregistrement téléchargeable **a cappella** d’un concert récent + en option des liens vers des vidéos en ligne/a downloadable **a cappella** recording from a recent concert + optional online videos links

3 - Ce projet de programme n’a qu’un caractère indicatif et pourra être modifié/This program may be modified

1. Dans le cas où, en raison des tarifs bancaires, la caution reçue serait inférieure à 200 €, c'est la somme précisément perçue qui sera remboursée par chèque ou virement SWIFT [↑](#footnote-ref-0)
2. Pour les chœurs qui se désisteraient, dans le seul cas de force majeure justifié et au plus tard trois mois avant la manifestation (date limite au 1er mars 2022) [↑](#footnote-ref-1)
3. If, because of bank charges, the deposit received is less than €200 that will be the amount reimbursed by cheque or SWIFT transfer. [↑](#footnote-ref-2)
4. For any choir not turning up, only cases of force majeure with proof and declared within 3 months before the event (i.e. before 1 March 2022) [↑](#footnote-ref-3)